

| | | | | |
|---|--|-------------------------|---------------|----------------------------|
|  OTIF | MATERIEL ROULANT WAGONS DE MARCHANDISE – ANNEXE Y | | | PTU WAG - Y Page 1 de 4 |
| Statut : EN VIGUEUR | Version : 01 | Réf. : A 94-02-Y/1.2011 | Original : EN | Date : 01.12.2012 |

Règles uniformes APTU (Appendice F à la COTIF 1999)

Prescriptions techniques uniformes (PTU) concernant le sous-système Matériel roulant

WAGONS DE MARCHANDISE - ANNEXE Y STRUCTURE ET PARTIES MECANQUES - BOGIES ET ORGANES DE ROULEMENT

Note explicative :

Les textes de la présente PTU qui occupent toute la largeur de la page sont identiques aux textes correspondants des réglementations de l'Union européenne. Les textes sur deux colonnes diffèrent. La colonne de gauche contient les réglementations PTU, la colonne de droite, le texte des réglementations correspondantes de l'UE. Le texte dans la colonne de droite n'a qu'un caractère informatif et ne fait pas partie des réglementations de l'OTIF.

PTU de l'OTIF

Texte correspondant des réglementations de l'UE¹

Réf. UE²

Les bogies disposant d'une homologation en vertu d'une ancienne réglementation UIC/RIV sont considérés comme des CI si la gamme de paramètres applicables dans cette nouvelle exploitation (y compris ceux de la caisse) reste inscrite dans la gamme déjà validée par une exploitation existante.

Les bogies existants homologués en vertu d'une ancienne réglementation nationale sont considérés comme des CI à condition que la réglementation nationale ait utilisé une ancienne réglementation UIC et si la gamme de paramètres applicables dans cette nouvelle exploitation (y compris ceux de la caisse) reste inscrite dans la gamme déjà validée par une exploitation existante.

Les tableaux ci-dessous donnent une liste des bogies qui peuvent être pris en compte en vertu des critères ci-dessus.

Remarques particulières

Les wagons de fret peuvent circuler à une vitesse $V_{max} = 120$ km/h, à leur charge de calcul maximale (même si leurs performances de freinage à charge maximale ne sont pas suffisantes) s'ils satisfont aux paramètres techniques définis cidessous:

- Wagons à deux essieux:

| | |
|--|---|
| Tare: | ≥ 10 t |
| Empattement: | $2a^* \geq 6,0$ m $2a^* \geq 8,0$ m pour des wagons munis de suspensions à anneaux doubles |
| Exigences de conception des suspensions: | selon les types de suspensions du tableau Y4 ci-dessous |

- Wagons à bogies

| | |
|-------------------------------------|--|
| Tare: | ≥ 16 t |
| Exigences de conception des bogies: | selon les types de bogies des tableaux Y1 et Y3 ci-dessous |

¹ STI Wagons de fret – Annexe à la décision de la Commission 2006/861/CE publiée au Journal officiel de l'UE L344 le 08.12.2006 telle que modifiée par la décision de la Commission 2009/107/CE publiée au Journal officiel de l'UE L45 le 14.02.2009.

² Si aucune référence n'est indiquée, le numéro de chapitre/section est le même que dans le texte de l'OTIF.

| | | | | |
|--|--|-------------------------|---------------|----------------------------|
|  OTIF | MATERIEL ROULANT WAGONS DE MARCHANDISE – ANNEXE Y | | | PTU WAG - Y Page 2 de 4 |
| Statut : EN VIGUEUR | Version : 01 | Réf. : A 94-02-Y/1.2011 | Original : EN | Date : 01.12.2012 |

PTU de l'OTIF

Texte correspondant des réglementations de l'UE¹

Réf. UE²

Y.1 BOGIES À DEUX ESSIEUX

Tableau Y.1: Bogies à deux essieux pour wagons circulant jusqu'à 100 km/h

| Type de Bogie | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|---|---------------------------------|
| K17, Y25TTV, Y21 Pse, DRRS25 | 245 (25 t) |
| K16, Y25 Lstm, Y25 Lst, Y25 Lsodm, Y25 Lsif, Y25 Lsi, Y25 Ls(s)i1, Y25 Ls(s)i2, Y25 Ls(s)i1f, Y25 Ls(s)i2f, Y25 Lsdm, Y25 Lsd2i, Y25 Lsd2, Y25 Lsd1, Y25 Ls(s)m, Y25 Ls(s), Y21 Lsedm, Y21Lse, K16, FS 46 Lssi, FS 46 Lsi, Y25 L(s)1, DRRS DB 628, DB 629, DB 641, DB 642, DB 643, DB 645, DB 646, DB 651, DB 652, DB 653, DB 655, DB 656, DB 665, DB 680, DB 681, DB 682, DB 683, DB 685, DB 868, DB 672 (DRRS), DB 882, DB 885 DB 094, DB 095, DB 097, DB 556, DB 565, DB 573, DB 574, DB 575, DB 578, DB 579, DB 583, DB 584, DB 585, DB 586, DB 587, DB 588, DB 589, DB 592 | 220 (22,5 t) |
| Y27 E2, Y27 E1m, Y27 E1, Y27 E, Y27 Cm1, Y27 C1, Y25 Rstm, Y25 Rst, Y25 Rsm, Y25 Rsimf, Y25 Rsim, Y25 Rsif, Y25 Rsi, Y25 Rs2m, Y25 Rs2, Y25 Rsa, Y25 Rs, Y25 Lsod1, Y25 Cstm, Y25 Cst, Y25 Csm, Y25 Csimf, Y25 Csim, Y25 Csif, Y25 Csi, Y25 Cs2m, Y25 Cs2, Y25 Cs1m, Y25 Cs1, Y25 Cst1, Y25 Cs, Y25 Cm1, Y25 Cm, Y25 C1, Y25 C, Y21 Csei, Y21 Cse, G56, G66, G66M, G66P, G691, G692, G693, G694, G70, G70M, G70P, G70T, G75, G771, Y25Cssi, Y21 Rse DB 621, DB 622, DB 625, DB 640, DB 650, DB 684, DB 839, DB 851, DB 852, DB 853, DB 859, DB 864, DB 866, DB 867, DB 871, DB 872, DB 881, DB 887, DB 931, DB 932 DB 096, DB 550, DB 551, DB 552, DB 553, DB 554, DB 555, DB 560, DB 561, DB 562, DB 563, DB 566, DB 567, DB 572, DB 576, DB 577, DB 581, DB 590, DB 591 | 196 (20 t) |

| Type de Bogie | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|---|---------------------------------|
| Y33 Am, Y33 A, Y27 D, Y27 Cm, Y27 C, Y25 D, Y23 Cm, Y23 C, Y21 C, DB 582, | 176 (18 t) |
| Y31 C1, FS 38i DB 631, DB 707 | 157 (16 t) |
| Y29 | 147 (15 t) |
| DB 741 | 93 (9,5 t) |
| DB 690 | 74 (7,5 t) |

| | | | | |
|--|--|-------------------------|---------------|----------------------------|
|  OTIF | MATERIEL ROULANT WAGONS DE MARCHANDISE – ANNEXE Y | | | PTU WAG - Y Page 3 de 4 |
| Statut : EN VIGUEUR | Version : 01 | Réf. : A 94-02-Y/1.2011 | Original : EN | Date : 01.12.2012 |

PTU de l'OTIF

Texte correspondant des réglementations de l'UE¹

Réf. UE²

Tableau Y.2: Bogies à deux essieux pour wagons circulant jusqu'à 120 km/h

| Type de Bogie | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|--|---------------------------------|
| K17, Y 25 LD, Y 27 LDm, DRRS, 4RS/N, WU83, Y25Lss, Y21Ls(s)e DB 624, DB 626, DB 627, DB 644, DB 654, DB 666 DB 557 | 220 (22,5 t) |
| K16, Y21 Csse, Y21 Cs(s)e, Y25 Css, Y25 Cssm, Y25 Cssp, Y25 GVrss, Y25 Ls(s), Y25 Ls(s)i1, Y25 Ls(s)i2, Y25 Ls(s)i1f, Y25 Ls(s)i2f, Y25 Ls(s)m, Y25 Rss, Y25 Rssa, Y25 Rssm, Y 25 RSSd1, 1XTamp, 6TNa, 6TNa/1, G884 DB 672 (DRRS) DB 564 | 196 (20 t) |
| Y37 B, FS 46 Lssi | 176 (18 t) |
| Y33 A, Y33Am | 167 (17 t) |
| Y25 D, Y27 D, Y31 A, Y31B, Y31C | 157 (16 t) |
| Y31 C1, FS 38i | 127 (13 t) |
| NOTA: Pour les bogies de la famille des Y25 (Y21, Y27, Y31, Y35 et Y37), il existe uniquement des versions avec lissiers élastiques. | |

Tableau Y.2.1: Bogies à deux essieux pour wagons circulant jusqu'à 140 km/h

| Type de Bogie | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|--|---------------------------------|
| DB 627.1 | 196 (20 t) |
| Y 25 LD, Y 27 LDm | 176 (18 t) |
| Y27 D1, Y31B1, Y31B2 | 157 (16 t) |
| Y33 A, Y33 Am, Y 35 B | 137 (14 t) |
| NOTA: Pour les bogies de la famille des Y25 (Y21, Y27, Y31, Y35 et Y37), il existe uniquement des versions avec lissiers élastiques. | |

Tableau Y.2.2: Bogies à deux essieux pour wagons circulant jusqu'à 160 km/h

| Type de Bogie | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|--|---------------------------------|
| Y 37 A DB 675 (DRRS) | 176 (18 t) |
| Y25GVr, Y37B | 157 (16 t) |
| Y30 | 98 (10 t) |
| NOTA: Pour les bogies de la famille des Y25 (Y21, Y27, Y31, Y35 et Y37), il existe uniquement des versions avec lissiers élastiques. | |

| | | | | |
|---|--|-------------------------|---------------|----------------------------|
|  OTIF | MATERIEL ROULANT WAGONS DE MARCHANDISE – ANNEXE Y | | | PTU WAG - Y Page 4 de 4 |
| Statut : EN VIGUEUR | Version : 01 | Réf. : A 94-02-Y/1.2011 | Original : EN | Date : 01.12.2012 |

PTU de l'OTIF

Texte correspondant des réglementations de l'UE¹

Réf. UE²

Tableau Y.3: Bogies à trois essieux pour wagons circulant jusqu'à 100 km/h

| Type de Bogie | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|------------------------------------|---------------------------------|
| DB 715, DB 716, DB 816, DB 817 245 | 245 (25 t) |
| DB 713, DB 714 | 220 (22,5 t) |
| DB 710, DB 711 | 196 (20 t) |

Y.2 SUSPENSION

Tableau Y.4: Suspensions pour wagons à deux essieux

| Type de suspension | Vitesse maximale [km/h] | Charge maximale à l'essieu [kN] |
|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| Niesky 2 | 100 | 245 (25 t) |
| Suspension UIC à anneaux doubles (*) | 120 | 220 (22,5 t) |
| Niesky 2 | 120 | 220 (22,5 t) |
| S 2000 (**) | 120 | 220 (22,5 t) |

(*) Cette suspension peut être utilisée uniquement sur des wagons d'empattement ≥ 8 m.

(**) Soumis à l'approbation de l'UIC avant d'entrer en vigueur dans la STI.